

SENTENZA TAL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla)

16 ta' Settembru 2004 (*)

"Is-Sitt Direttiva tal-VAT – Artikolu 15(6), (7) u (9) – E?enzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' esportazzjoni barra l-Komunità – Kun?ett ta' ajruplani u?ati minn linji ta' l-ajru li joperaw prin?ipalment fuq rotot internazzjonali – E?enzjoni ta' l-g?oti tal-karburant g?al titjira domestika"

Fil-kaw?a C-382/02,

li g?andha b?ala su??ett talba g?al de?i?joni preliminari ta?t l-Artikolu 234 KE,

impressqa mill-Vestre Landsret (Id-Danimarka), permezz ta' de?i?joni tad-9 ta' Ottubru 2002, li waslet il-Qorti tal-?ustizzja fit-23 ta' Ottubru 2002, fil-pro?edura

Cimber Air A/S

vs

Skatteministeriet,

IL-QORTI TAL-?USTIZZJA (It-Tieni Awla),

komposta minn C.W.A. Timmermans, President ta' l-Awla, C. Gulmann, J.-P. Puissechet (Relatur), J.N. Cunha Rodrigues u N. Colneric, Im?allfin,

Avukat ?enerali: D. Ruiz-Jarabo Colomer,

Re?istratur: H. von Holstein, Assistent Re?istratur,

wara li rat il-pro?edura bil-miktub u wara s-seduta ta' l-4 ta' Marzu 2004,

wara li kkunsidrat l-osservazzjonijiet ippre?entati:

- g?al Cimber Air A/S, minn R. Mikelsons, advokat,
- g?all-Gvern Dani? u g?as-Skatteministeriet, minn J. Molde, b?ala a?ent, assistit minn P. Biering, advokat,
- g?all-Gvern ?ermani?, minn M. Lumma, b?ala a?ent,
- g?all-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej, minn E. Traversa u N. B. Rasmussen, b?ala a?enti,

wara li semg?et il-konkluzjonijiet ta' l-Avukat ?enerali, ippre?entati fis-seduta tal-25 ta' Marzu 2004,

tag?ti l-pre?enti

Sentenza

1 It-talba g?al de?i?joni preliminari tirrigwarda l-interpretazzjoni ta' l-Artikolu 15(6), (7) u (9) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-li?ijiet ta' l-

Istati Membri dwar taxxi fuq id-d?ul mill-bejg? - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur mi?jud: ba?i uniformi ta' stima (?U L 145, p. 1, aktar 'il quddiem is-"Sitt Direttiva".

2 Din it-talba ori?inat fil-kuntest ta' kaw?a bejn il-kumpannija Cimber Air A/S u s-Skatteministeriet (Ministeru Dani? tat-Taxxa u s-Sisa) fir-rigward ta' talba g?al ?las lura tat-taxxa fuq il-valur mi?jud (aktar 'il quddiem il-"VAT") im?allsa g?all-provvisti ta' ajruplani li, fir-rigward tag?hom, il-li?i Dani?a dwar il-VAT ma tipprovdix dritt g?al ?las lura.

Il-kuntest ?uridiku

Id-dritt Komunitarju

3 L-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva, li jirregola l-e?enzjoni ta' tran?azzjonijiet ta' l-esportazzjoni barra l-Komunità, ta' tran?azzjonijiet simili u tat-trasport internazzjonali jipprovdi li:

"Ming?ajr pre?udizzju g?al disposizzjonijiet o?ra tal-Komunità l-Istati Membri g?andhom je?entaw li ?ejjin ta?t il-kondizzjonijiet li huma g?andhom ifasslu g?all-iskop biex jassiguraw l-applikazzjoni korretta u ?ara tat-tali e?enzjonijiet u jipprevenu kwalunkwe eva?joni, evitar jew abbu?:

1. il-provvista ta' o??etti mibg?uta jew transportati g?al destinazzjoni barra t-territorju tal-[Komunità] kif definit fl-Artikolu 3 minn jew g?an-nom tal-bejjieg?;

2. il-provvista ta' l-o??etti mibg?uta jew trasportati g?al destinazzjoni barra t-territorju tal-[Komunità] kif definita fl-Artikolu 3 minn jew g?an-nom ta' xerrej li mhux stabbilit fit-territorju tal-pajji?, bl-e??ezzjoni ta' o??etti trasportati mix-xerrej innifsu g?all-armar, l-g?oti tal-karburant u l-provvi?joni tad-dg?ajjes tad-divertiment u ta' ajruplani privati jew kwalunkwe mezz tat-trasport ie?or g?all-u?u privat;

[...]

6. il-provvista, modifikazzjoni, tiswija, [manutenzjoni], nolle??jar u kiri ta' ajruplani u?ati mil-linji ta' l-ajru li joperaw g?all-?las prin?ipalment fuq rotot internazzjonali, u l-provvista, kiri, tiswija u [manutenzjoni] ta' tag?mir inkorporat u u?at hemmhekk;

7. il-provvista ta' o??etti g?all-g?oti tal-karburant u l-provvi?joni ta' ajruplan riferut fil-paragrafu 6;

[...]

9. il-provvista ta' servizzi barra dawk msemmija fil-paragrafu 6, biex jil?qu l-b?onnijiet diretti ta' l-ajruplani msemmija f'dak il-paragrafu jew tal-merkanziji tag?hom;

[...]"

Il-le?i?lazzjoni nazzjonali

4 Ir-regoli ta' e?enzjoni mill-VAT jinsabu fil-"lov om merværdeafgift" (Li?i dwar il-VAT), tas-16 ta' Awwissu 2000 (aktar 'il quddiem il-"li?i tas-16 ta' Awwissu 2000"). Id-dispo?izzjonijiet tag?ha jirregolaw il-?bir tal-VAT fuq il-provvisti lill-linji ta' l-ajru.

5 L-Artikolu 34(1) tal-li?i tas-16 ta' Awwissu 2000, li jirrigwarda l-e?enzjonijiet tal-VAT g?all-provvisti g?al ?erti ajruplani, jipprovdi li:

"Il-provvisti ta' o??etti u servizzi segwenti huma e?entati mit-taxxa:

[...]

7. [...] it-tag?mir ne?essarju pprovdut g?all-u?u fuq l-ajruplani u l-vapuri li joperaw fuq rotot internazzjonali, esklu?i l-ajruplani privati [...], u l-provvista ta' servizzi g?al ajruplani b?al dawn [...];

8. il-bejg? u l-kiri ta' ajruplani [...], esklu?i l-ajruplani privati u d-dg?ajjes tad-divertiment;

9. it-tiswijiet, il-manutenzjoni u l-modifikazzjonijiet ta' l-ajruplani msemija fil-punt 8 [...], u l-provvisti, il-kiri, it-tiswijiet u l-[manutenzjoni] tat-tag?mir fiss tag?hom;

[...]

16. l-o??etti pprovduti g?all-g?oti tal-karburant u provvisti o?ra lil dawk li jipprovdu l-karburant u g?all-vapuri jew g?all-ajruplani g?al konsum fuqhom jew g?al bejg? lill-passi??ieri, skond il-li?i tad-dwana."

6 B'hekk, bis-sa??a tad-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 34(1)(7) u (16) tal-li?i tas-16 ta' Awwissu 2000:

- it-taxxi g?at-tluq u l-in?ul ta' l-ajruplan,
- il-karburant,
- il-provvista ta' ikel u xorb,
- il-mani?? ta' bagalji

jirrappre?entaw il-"provvisti ta' l-o??etti" u l-"provvisti tas-servizzi" imsemmija fl-Artikolu 15(7) u (9) tad-direttiva u huma biss e?entati mill-VAT jekk ikunu inti?i g?al titjira li sejra barra mill-pajji?.

7 Fir-rigward tax-xiri g?al titjiriet internazzjonali, inklu?i t-titjiriet ta' tran?itu, il-VAT im?allsa tista' ti?i m?allsa lura bis-sa??a ta' l-Artikolu 45(3) tal-li?i tas-16 ta' Awwissu 2000, li mhuwex il-ka? g?ax-xiri li jsir g?al titjiriet domesti?i.

Il-kaw?a prin?ipali u d-domandi preliminari

8 Cimber Air A/S hija linja ta' l-ajru li l-attività prin?ipali tag?ha hija li topera titjiriet re?jonali regolari fl-Ewropa, b'kooperazzjoni ma' ?ew?t imsie?ba, SAS u Lufthansa. Hija topera titjiriet domesti?i fid-Danimarka, kif ukoll titjiriet internazzjonali bejn id-Danimarka u pajji?i o?ra. Hija topera wkoll fuq rotot li jori?inaw minn u jintemmu f'pajji?i barranin.

9 Fil-kaw?a prin?ipali, is-Skatteministeriet jikkunsidra li m'g?andux ikun hemm e?enzjoni mill-VAT fir-rigward ta' ?erti provvisti g?al ajruplani ta' Cimber Air A/S li joperaw titjiriet domesti?i, ji?ifieri bejn ajruporti li jinsabu fid-Danimarka, peress li dawk li joperaw titjiriet internazzjonali biss jistg?u jibbenefikaw mill-e?enzjoni. Min-na?a tag?ha, Cimber Air A/S tikkunsidra li l-provvisti kollha g?all-ajruplani li jag?mlu titjiriet domesti?i g?andhom jibbenefikaw mill-e?enzjoni peress li hija topera prin?ipalment fuq rotot internazzjonali.

10 Konsegwentement, Cimber Air A/S ressqet rikors quddiem il-Vestre Landsret sabiex s-Skatteministeriet ji?i ordnat jirrikonoxxi li l-o??etti u s-servizzi li ?ew ipprovduti lil Cimber Air A/S wara t-30 ta' April 2001 huma e?enti mill-VAT, peress li t-trasport internazzjonali jirrappre?enta l-attività prin?ipali tag?ha.

11 Barra minn hekk, Cimber Air A/S talbet li s-Skatteministeriet ji?i ordnat i?allasha lura l-VAT

qiegħda li hija tqis li qallset bi qball. Dan l-ammont huwa dak tal-VAT li Cimber Air A/S qallset lill-fornituri tagħha għal diversi provvisti li saru għal titjiriet esklużivament domestiċi jew li kienu relatati ma' dawn it-titjiriet.

12 Il-partijiet ma jaqblux dwar jekk id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 15(7) u (9) tas-Sitt Direttiva meqgħda flimkien mal-punt 6 ta' l-istess artikolu jipprekludux il-qiegħbir tal-VAT fuq provvisti intiċi għall-ajruplani ta' Cimber Air A/S meta dawn jagħmlu titjira domestika, ladarba t-titjiriet tal-kumpannija huma prinċipalment internazzjonali.

13 F'dawn i-qiegħkustanzi, il-Vestre Landsret iddeqidiet li tissospendi l-proqegħeduri quddiemha u tistaqsi lill-Qorti tal-qiegħustizzja d-domandi preliminari segwenti:

"1) Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 15(7) u (9) u tal-punt 6 ta' l-istess artikolu tas-Sitt Direttiva (Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE) għandhom ji-qiegħu interpretati fis-sens li Stat Membru jista' ma jeqentax mill-VAT il-provvisti intiċi għal ajruplan uqat għal titjira domestika, irrISPettivament mill-fatt li l-linja ta' l-ajru li tuqda dan l-ajruplan topera prinċipalment fuq rotot internazzjonali, jew dan l-Istat Membru għandu l-obbligu li jeqenta provvisti b'qal dawn mill-VAT?

2) F'dan l-aqqar kaq, liema kriterji, per eqqempju, ta' fatturat, ta' postijiet-kilometri, ta' passiqqieri-kilometri jew ta' numru ta' passiqqieri jew ta' titjiriet, huma rilevanti sabiex ji-qiegħi ddeterminat jekk linja ta' l-ajru toperax prinċipalment fuq rotot internazzjonali fis-sens ta' l-Artikolu 15(6)?"

Fuq l-ewwel domanda

14 Permezz ta' l-ewwel domanda tagħha, il-qorti ta' rinviju qiegħda essenzjalment tistaqsi jekk l-Artikolu 15(6), (7) u (9) tas-Sitt Direttiva għandux ji-qiegħi interpretat fis-sens li l-provvisti ta' l-oqqetti u tas-servizzi, imsemmija f'dawn id-dispożizzjonijiet, lil ajruplani li joperaw titjiriet domestiċi i-qiegħda li huma uqati minn linji ta' l-ajru li prinċipalment jaqdmu fuq rotot internazzjonali bi qlas, humiex eqqenti mill-VAT.

Osservazzjonijiet ippreqentati lill-Qorti tal-qiegħustizzja

15 Il-Gvern Daniq isostni li, safejn l-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva jikkonqerna l-eqqenzjoni ta' l-esportazzjonijiet barra l-Komunità, il-punti 7 u 9 ta' dan l-artikolu jistgħu jirrigwardaw biss il-provvisti ta' prodotti jew servizzi intiċi għal titjiriet internazzjonali u din il-kundizzjoni għandha ti-qiegħi evalwata għal kull moviment ta' l-ajruplan. L-Artikolu 15(6) li, bis-saqqqa tiegħu, il-provvisti ta' oqqetti jew ta' servizzi msemmija f'dan l-artikolu għandhom ji-qiegħu evalwati fid-dawl ta' l-attivitajiet li l-linja ta' l-ajru prinċipalment twettaq, jikkostitwixxi biss eqqezzjoni għall-Artikolu 15 interpretat b'mod globali.

16 In sostenn ta' l-interpretazzjoni tiegħu, il-Gvern Daniq ifakkar li d-dispożizzjonijiet li jikkonqernaw l-eqqenzjonijiet qewwa l-pajjiq jinsabu fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva. Il-provvisti għat-titjiriet domestiċi mhumix eqqentati minn l-artikolu, fatt li jikkonferma l-argument li l-Artikolu 15(7) u (9) ta' din id-direttiva ma jikkonqernax il-provvisti ta' oqqetti jew servizzi intiċi għall-ajruplani uqati għal titjiriet domestiċi, minkejja li l-kumpannija li lilha jappartjenu topera prinċipalment titjiriet internazzjonali.

17 Il-Kummissjoni taqbel ma' din l-opinjoni u, barra minn hekk, tirrileva li d-dispożizzjonijiet tas-Sitt Direttiva li jirrigwardaw l-eqqenzjonijiet fiskali għandhom ji-qiegħu interpretati b'mod strett sabiex ji-qiegħi mqaes il-prinċipju ta' newtralità fiskali. Dan il-prinċipju jirrikjedi ugwaljanza fiskali għat-trasport nazzjonali kollu.

18 Il-Kummissjoni tammetti li l-Artikolu 15(6) tas-Sitt Direttiva jidderoga espressament mill-

prin?ipju ta' newtralità fiskali i?da tosserva li m'hemm xejn fix-xog?lijiet preparatorji li wasslu g?al dan l-artikolu li jindika li l-punti 7 u 9 ta' l-istess artikolu jippermettu deroga b?al din b'mod illi l-e?enzjoni fiskali, li ssir referenza g?aliha f'dawn il-punti, tista' tkopri biss il-provvisti ta' o??etti u servizzi inti?i g?all-ajruplani u?ati g?al rotot internazzjonali biss.

19 Cimber Air A/S, li fis-seduta kienet sostnuta mill-Gvern ?ermani?, tinterpreta d-dispo?izzjonijiet ta' l-Artikolu 15(7) u (9) tas-Sitt Direttiva b'mod differenti. Il-kumpannija tqis li l-e?enzjoni mill-VAT g?all-provvisti koperti minn dawn id-dispo?izzjonijiet tikkon?erna l-ajruplani li li jag?mlu titjira domestika meta l-linja ta' l-ajru li lilha jappartjenu topera prin?ipalment fuq rotot internazzjonali bi ?las.

20 Cimber Air A/S u l-Gvern ?ermani? ji??ustifikaw il-ksur tal-prin?ipju ta' newtralità fiskali bid-diffikultajiet li jqumu sabiex ji?i ddeterminat liema parti tal-provvisti g?andha ti?i e?entata u liema g?andha tkun su??etta g?all-VAT meta ajruplan jopera titjiriet domesti?i u internazzjonali.

21 G?alhekk, huma jikkunsidraw li sabiex il-provvisti ta' o??etti u servizzi msemija fl-Artikolu 15(7) u (9) tas-Sitt Direttiva ji?u e?entati, il-kriterju determinanti, li jwassal sabiex il-kliem tad-dispo?izzjonijiet jipprevali fuq il-prin?ipju ta' newtralità fiskali, huwa l-fatt li l-ajruplan li jibbenefika mill-e?enzjoni jappartjeni lil linja ta' l-ajru li topera prin?ipalment fuq rotot internazzjonali. Dan il-kriterju jippermetti applikazzjoni sempli?i u koerenti tar-regoli stabbiliti fl-Artikolu 15(6), (7) u (9) tas-Sitt Direttiva.

22 Minn din l-interpretazzjoni, Cimber Air A/S tikkonkludi li, fil-kaw?a prin?ipali, ir-regoli Dani?i u l-applikazzjoni tag?hom, li jillimitaw il-benefi??ju ta' l-e?enzjoni g?al daww l-ajruplani biss li jag?mlu titjiriet internazzjonali, huma inkompatibbli mad-dritt Komunitarju.

Risposta tal-Qorti tal-?ustizzja

23 L-e?enzjonijiet jikkostitwixxu kun?etti awtonomi tad-dritt Komunitarju li g?andhom ji?u jitpo??ew fil-kuntest ?enerali tas-sistema komuni tal-VAT imwaqqfa mis-Sitt Direttiva (ara, b'mod partikolari, is-sentenzi tas-26 ta' Marzu 1987, Il-Kummissjoni vs L-Olanda, 235/85, ?abra p. 1471, punt 18; tal-5 ta' ?unju 1997, SDC, C-2/95, ?abra p. I-3017, punt 21, u ta' l-10 ta' Settembru 2002, Kügler, C-141/00, ?abra p. I-6833, punt 25).

24 Din is-sistema hija bba?ata, b'mod partikolari, fuq ?ew? prin?ipji. Min-na?a, il-VAT hija mi?bura fuq kull provvista ta' servizzi u fuq kull provvista ta' o??etti li ssir bi ?las minn persuna taxxabli. U, min-na?a l-o?ra, il-pri?ipju ta' newtralità fiskali jipprekludi li l-operaturi ekonomi?i li jag?mlu l-istess tran?azzjonijiet ji?u ttrattati b'mod differenti fir-rigward tal-?bir tal-VAT.

25 G?al dawn ir-ra?unijiet, filwaqt li hemm qbil li s-Sitt Direttiva tista' tipprovdi g?al e?enzjonijiet li jiksru l-prin?ipji msemija fil-punt pre?edenti, il-Qorti tal-?ustizzja tikkunsidra li l-imsemmija e?enzjonijiet g?andhom ji?u interpretati b'mod strett (ara, f'dan is-sens, is-sentenzi SDC, i??itata aktar 'il fuq, punt 20, tas-7 ta' Settembru 1999, Gregg, C-216/97, ?abra p. I-4947, punt 12, u Kügler, i??itata aktar 'il fuq, punt 28).

26 F'dan il-ka?, skond l-Artikolu 15(7) u (9) tas-Sitt Direttiva, il-provvisti ta' o??etti inti?i g?all-g?oti tal-karburant lill-ajruplani msemija fil-punt 6 ta' l-istess artikolu u l-provvisti ta' servizzi apparti daww imsemmija f'dan il-punt 6, li jsiru g?all-b?onnijiet diretti ta' l-imsemmija ajruplani u g?at-tag?bija tag?hom, huma e?enti mill-VAT.

27 L-Artikolu 15(6) jikkon?erna l-"ajruplani u?ati mil-linji ta' l-ajru li joperaw g?all-?las prin?ipalment fuq rotot internazzjonali".

28 B'hekk, kuntrarjament għal dak li jsostni l-Kummissjoni u l-Gvern Dani?, l-eżenzjoni prevista fl-Artikolu 15 tas-Sitt Direttiva tirrigwarda formalment, kemm fil-punti 7 u 9 u fil-punt 6 ta' dan l-istess artikolu, it-titjiriet domestiċi ta' l-ajruplani użati minn kumpanniji li l-attività tagħhom hija prinċipalment internazzjonali.

29 Il-fatt, invokat mill-Kummissjoni, li l-eżenzjonijiet għewwa Stat Membru huma previsti fl-Artikolu 13 tas-Sitt Direttiva u li l-kundizzjonijiet ta' eżenzjoni ta' l-Artikolu 15 ta' l-istess direttiva huma kompletament armonizzati ma jistax ikollu l-effett li jagħti lill-Artikolu 15 tifsira differenti minn dik li hija għara mill-kliem tiegħu.

30 Għalhekk ir-risposta għall-ewwel domanda għandha tkun li d-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 15(6), (7) u (9) tas-Sitt Direttiva għandhom jiġu interpretati fis-sens li l-provvisti ta' ożżetti u ta' servizzi, imsemmija f'dawn id-dispożizzjonijiet, lil ajruplani li jagħmlu titjiriet domestiċi iġda li huma użati minn linji ta' l-ajru li prinċipalment jaqdmu fuq rotot internazzjonali bi għlas, huma eżenti mill-VAT.

Fuq it-tieni domanda

31 Permezz tat-tieni domanda tagħha, il-qorti tar-rinviju qiegħda essenzjalment tistaqsi liema huma l-kriterji li għandhom jiġu kkunsidrati sabiex jiġi ddeterminat jekk linja ta' l-ajru toperax prinċipalment fuq rotot internazzjonali.

Osservazzjonijiet ippreżentati lill-Qorti tal-Ġustizzja

32 Il-Kummissjoni u l-Gvern Daniġ iqisu li m'hemmx b'għonn li tingħata risposta għal din id-domanda, fid-dawl tar-risposta li huma jissużgħerixxu għall-ewwel domanda.

33 Cimber Air A/S issostni li l-kelma "prinċipalment" użata fl-Artikolu 15(6) tas-Sitt Direttiva għandha tiġi evalwata fid-dawl tal-vjaġġi kollha operati minn linja ta' l-ajru billi, minn naqsa, issir evalwazzjoni fi-għmien u, min-naqsa l-oqra, issir analiġi tal-kriterji ta' produzzjoni u ta' bejgħ.

34 Hija tqis li l-parti internazzjonali ta' l-operazzjonijiet ta' linja ta' l-ajru għandha tiġi ddeterminata fuq perijodu twil b'tali mod illi, jekk linja ta' l-ajru, għal matul diversi snin, operat prinċipalment fuq rotot internazzjonali u, matul sena, din l-attività naqset, dan ma jkunx jista', min-għabba din l-aqsa sena, iwassal għal trattament fiskali differenti fir-rigward tal-VAT għall-ajruplani ta' din il-kumpannija.

35 Fir-rigward tal-kriterji ta' natura li jiddeterminaw il-kobor tas-sehem tat-titjiriet internazzjonali ta' linja ta' l-ajru, Cimber Air A/S tipproponi li l-produzzjoni tiġi mkejla skond il-postijiet-kilometri, u b'hekk ikun jista' jiġi ddeterminat il-fatturat li jkun sar mit-titjiriet internazzjonali.

36 Il-kumpannija ssostni li l-indikaturi b'għan-numru ta' passi għieri li jgħallsu u n-numru ta' titjiriet ma jipprovdu l-istess kejl eżatta l-importanza ta' l-attività ta' linja ta' l-ajru.

Risposta tal-Qorti tal-Ġustizzja

37 Għar-raġunijiet invokati fil-punti 23 sa 25 ta' din is-sentenza, il-kunqett ta' "linji ta' l-ajru li joperaw għall-għlas prinċipalment fuq rotot internazzjonali" għandu tifsira Komunitarja u għandu jiġi interpretat b'mod strett safejn iservi b'għala baġi għall-eżenzjonijiet mill-VAT.

38 Din l-interpretazzjoni għandha tiegħu in kunsiderazzjoni d-differenza li teġisti bejn udu mill-verġonijiet lingwistiġi tad-dispożizzjoni in kwistjoni. Fil-fatt, il-verġonijiet Franġiġa, Taljana, Spanjola u Portugiġa ta' l-Artikolu 15(6) tas-Sitt Direttiva juaw il-kelma "prinċipalment" jew l-

ekwivalenti tagħha, filwaqt li l-verżjonijiet Daniża, Germaniża, Ingliża u Olandiża jużaw il-kliem "hovedsageligt", "hauptsächlich", "chiefly" u "hoofdzakelijk", rispettivament. Skond dawn l-espressjonijiet ta' l-ażżar, id-dispożizzjoni żgħirata tirreferi għal-linji ta' l-ajru li għandhom sempliċement aktar operazzjonijiet fuq rotot internazzjonali minn operazzjonijiet fuq rotot li mhumiex internazzjonali filwaqt li, skond ta' l-ewwel, l-operazzjonijiet fuq rotot internazzjonali għandhom jirrappreżentaw kważi l-attività kollha ta' dawn il-kumpanniji.

39 Minn din l-analiżi, wiegħed jista' jikkonkludi li, f'kull każ, il-kumpanniji li għandhom jiżu meqjusa b'ala kumpanniji li joperaw prinċipalment fuq rotot internazzjonali huma dawk li l-attivitàjiet tagħhom li mhumiex internazzjonali huma għafna anqas mill-attivitàjiet internazzjonali tagħhom.

40 Ir-risposta għat-tieni domanda għandha tkun li huma l-qradi nazzjonali li għandhom jevalwaw il-kobor tas-sehem ta' l-attivitàjiet internazzjonali u l-attivitàjiet li mhumiex internazzjonali ta' dawn il-kumpanniji. Sabiex ikunu jistgħu jagħmlu din l-evalwazzjoni, jistgħu jittiegħdu in kunsiderazzjoni l-elementi kollha li jagħtu indikazzjoni ta' l-importanza relattiva tat-tip ta' operazzjonijiet ikkonfermati, b'mod partikolari, id-dgħul.

Fuq l-ispejje

41 Peress li l-proċedura għandha, fir-rigward tal-partijiet fil-kawża prinċipali, in-natura ta' kwistjoni mqajma quddiem il-qorti tar-rinviju, hija din il-qorti li tiddeżiedi fuq l-ispejje. L-ispejje sostnuta għas-sottomissjoni ta' l-osservazzjonijiet lill-Qorti tal-Ġustizzja, barra dawk ta' l-imsemmija partijiet, ma jistgħux jitgħallu lura.

Għal dawn il-motivi, il-Qorti tal-Ġustizzja (It-Tieni Awla), taqta' u tiddeżiedi li:

1) **Id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 15(6), (7) u (9) tas-Sitt Direttiva tal-Kunsill 77/388/KEE, tas-17 ta' Mejju 1977, fuq l-armonizzazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri dwar taxxi fuq id-dgħul mill-bejgħ - Sistema komuni ta' taxxa fuq il-valur miżjud: bażi uniformi ta' stima, għandhom jiżu interpretati fis-sens li l-provvisti ta' oġġetti u ta' servizzi, imsemmija f'dawn id-dispożizzjonijiet, lil ajruplani li jagħmlu titjiriet domestiċi iġda li huma użati minn linji ta' l-ajru li prinċipalment jaqdmu fuq rotot internazzjonali bi għlas, huma eżenti mill-VAT.**

2) **Huma l-qradi nazzjonali li għandhom jevalwaw il-kobor tas-sehem ta' l-attivitàjiet internazzjonali u l-attivitàjiet li mhumiex internazzjonali ta' dawn il-kumpanniji. Sabiex ikunu jistgħu jagħmlu din l-evalwazzjoni, jistgħu jittiegħdu in kunsiderazzjoni l-elementi kollha li jagħtu indikazzjoni ta' l-importanza relattiva tat-tip ta' operazzjonijiet ikkonfermati, b'mod partikolari, id-dgħul.**

Firem.

* Lingwa tal-kawża: id-Daniża.